



2. **Adoption de l'ordre du jour**

**R-264-16**

Proposé par Michel Thibodeau  
avec l'appui de Johanne Portelance

**Qu'il soit résolu** de déroger au règlement de procédures afin d'ajouter les sujets suivants :

5. Adjointe administrative aux services du Développement économique et Tourisme

6. Disposition d'un bien-fonds, réf. : rue Tessier

7. Personnel, réf. : Plainte

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**

**R-264-16**

Moved by Michel Thibodeau  
Seconded by Johanne Portelance

**Be it resolved** to deviate from the Procedural By-law in order to add the following items:

5. Administrative assistant at the Economic Development and Tourism Services

6. Disposal of real property, Re: Tessier Street

7. Personnel, Re: Complaint

**Carried.**

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

**Disclosures of conflicts of interest**

None.

\*\* **Réunion à huis clos**

**R-265-16**

Proposé par Daniel Lalonde  
avec l'appui d'Yves Paquette

**Qu'il soit résolu** de tenir une réunion à huis clos à 20h43 pour discuter des articles 4, 5, 6 et 7.

**Adoptée.**

**Closed meeting**

**R-265-16**

Moved by Daniel Lalonde  
Seconded by Yves Paquette

**Be it resolved** to hold a closed meeting at 8:43 p.m. to discuss items 4, 5, 6 and 7.

**Carried.**

**Réouverture de la réunion extraordinaire**

**R-266-16**

Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui de Johanne Portelance

**Qu'il soit résolu** de rouvrir la réunion à 22h05.

**Adoptée.**

**Reopening of the Special meeting**

**R-266-16**

Moved by André Chamaillard  
Seconded by Johanne Portelance

**Be it resolved** to reopen the meeting at 10:05 p.m.

**Carried.**

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 4. | <b><u>Disposition d'un bien-fonds, réf. :<br/>Christ-Roi</u></b>   | <b><u>Disposal of real property, Re : Christ-Roi</u></b>  |
|    | Pour discussion.   | For discussion.   |
| 5. | <b><u>Adjointe administrative aux services du<br/>Développement économique et Tourisme</u></b>             | <b><u>Administrative assistant at the Economic<br/>Development and Tourism Services</u></b>         |
|    | Pour discussion.   | For discussion.   |
| 6. | <b><u>Disposition d'un bien-fonds, réf. : rue<br/>Tessier</u></b>  | <b><u>Disposal of real property, Re: Tessier<br/>Street</u></b>                                     |
|    | Pour discussion.   | For discussion.   |
| 7. | <b><u>Personnel, réf.: Plainte</u></b>   | <b><u>Personnel, Re : Complaint</u></b>   |
|    | Pour discussion.   | For discussion.   |
| ** | <b>Élise Larocque quitte la réunion à 21h30<br/>et Pierre Ouellet à 22h00.</b>                             | <b>Élise Larocque leaves the meeting at<br/>9:30 p.m. and Pierre Ouellet at 10:00 p.m.</b>          |
| 8. | <b><u>Ajournement</u><br/>R-267-16<br/>Proposé par Daniel Lalonde<br/>avec l'appui de Michel Thibodeau</b> | <b><u>Adjournment</u><br/>R-267-16<br/>Moved by Daniel Lalonde<br/>Seconded by Michel Thibodeau</b> |
|    | <b>Qu'il soit résolu</b> d'ajourner la réunion à<br>22h05.   | <b>Be it resolved</b> that the meeting be adjourned<br>at 10:05 p.m.                                |

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE  
ADOPTED THIS**

**26<sup>e</sup>  
26<sup>th</sup>**

**JOUR DE  
DAY OF**

**SEPTEMBRE  
SEPTEMBER**

**2016.  
2016.**

**Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor**

**Christine Groulx, Greffière/Clerk**